

美國紡織品法案

貿易署署長施相祥，今日在評及美國眾議院昨日以二百四十八票對一百五十票，通過接納紡織品法案參議院版本之決定時表示，該法案尚需一段時期，才有成為法律的危險。議決時，另有三十四位議員未有投票。

該法案會將美國進口之紡織品及成衣，凍結在一九八七年的水平，以後每年只容許有百分之一的增長。法案最後將呈交總統決定，但總統已多次聲明會否決該法案。參眾兩院要推翻總統之否決，就必須要取得三分之二的大多數支持票。

施氏說：「現時有跡象顯示，支持法案人士不可能在參眾兩院取得必須的三分之二多數票去推翻總統之否決。」

他又謂，美國紡織品法案一旦成為法律，將嚴重損害國際間多邊貿易制度，並會嚴重打擊香港的出口貿易。

施氏參加完在日內瓦舉行的國際紡織品及成衣局會議後，於星期四回港。與會成員討論如何有效地向美國國會表示對紡織品法案的強烈反對，以及在烏拉圭回合爭取紡織品及成衣的貿易開放。

工商司麥高樂昨日從美國回港。在美國訪問時，他曾與美國貿易代表邱德見面，麥氏感謝美國政府採取堅定立場，反對該項法案，他更強調法案如通過成為法律會對本港及國際貿易制度產生不良影響。

與此同時，署理工商司簡德倫已向美國駐港總領事安德遜提交一份外交函件，重申本港對紡織品法案之關注。

其他有力的反對者，包括歐洲共同市場及美國的商业團體，均積極進行游說工作以反對該項法案。

八月份臨時貿易數字發表

據政府統計處今日(星期六)發表的臨時貿易數字顯示，與去年同期比較，今年八月份各項貿易整體數字的增長率均較七月份的增長率為高，其中以轉口貿易的增長最為顯著。

本年八月港製出口貨品總值為二百零六億六千九百萬元，比去年同期高出百分之十一點四或廿一億一千二百萬元；而轉口貨品總值則上升至二百五十四億三千一百萬元，比去年同期增加百分之五十七點五或九十二億八千二百萬元。

八月份全部出口貨品(港製產品與轉口貨品合計)總值為四百六十一億元，較去年同期上升百分之三十二點八或一百一十三億九千四百萬元。

進口總值增至四百三十八億二千九百萬元，比去年同期增加百分之三十七點三或一百一十八億九千六百萬元。

一九八八年八月的有形貿易順差為二十二億七千一百萬元，相等於進口貿易總值的百分之五點二。而去年八月錄得的順差則為二十七億七千三百萬元，相當於進口貿易總值的百分之八點七。

綜觀八月份的貿易數字，一九八八年頭八個月的全部出口貨品總值為三千零三十一億四千九百萬元，其中港製出口貨品總值為一千三百六十四億二千三百萬元，轉口貨品總值為一千六百六十七億二千六百萬元。

與一九八七年頭八個月比較，全部出口貨品總值增加六百七十二億七千八百萬元或百分之二十八點五；港製出口貨品總值增加一百三十一億二千七百萬元或百分之十點六；轉口貨品總值則增加五百四十一億五千一百萬元或百分之四十八點一。

同期，進口貨品總值增加七百二十五億二千九百萬元或百分之三十點六，達至三千零九十九億一千三百萬元。

一九八八年頭八個月的有形貿易差額錄得赤字六十七億六千四百萬元，相等於進口貨品總值的百分之二點二。至於八七年同期則錄得赤字十五億一千三百萬元，相等於進口貨品總值的百分之零點六。

政府發言人在評論上述統計數字時指出，八八年八月份港製貨品出口加速增長，是與過去數月原料和半製成品的留用進口增長回升有關。不過，八八年七月和八月合計的港製貨品出口按年增長率為百分之八點八，與八八年第二季百分之八點九的按年增長率相若。

發言人又指出，轉口貿易的繼續急劇增長，反映出香港作為中國及亞太地區的主要轉口港的地位日形重要。

下表載列一九八八年八月臨時商品貿易數字：

一九八八年八月貿易數字

政府統計處經已發表下列八月份的商品臨時貿易數字：-

商 品	本港製品出口	\$20,669	(百萬元)
-----	轉口貨品	\$25,431	(百萬元)
	全部出口貨品	\$46,100	(百萬元)
	進口貨品	\$43,829	(百萬元)
	貿易差額	\$ 2,271	(百萬元) (順差)

比較數字

最近三個月	八八年六月	八七年六月	增 或 減	
	至八八年八月	至八七年八月		
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口	58,924	53,793	5,131	9.5
轉口貨品	71,770	47,145	24,625	52.2
全部出口貨品	130,694	100,938	29,756	29.5
進口貨品	131,408	97,355	34,053	35.0
貿易差額	-714	3,583	-4,297	
去年同月份	八八年八月	八七年八月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口	20,669	18,557	2,112	11.4
(佔全部出口百分比)	(44.8%)	(53.5%)		
轉口貨品	25,431	16,149	9,282	57.5
全部出口貨品	46,100	34,706	11,394	32.8
進口貨品	43,829	31,933	11,896	37.3
貿易差額	2,271	2,773	-502	

上 月	八八年八月	八八年七月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口 (佔全部出口百分比)	20,669 (44.8%)	20,135 (45.6%)	534	2.7
轉口貨品	25,431	23,975	1,456	6.1
全部出口貨品	46,100	44,110	1,990	4.5
進口貨品	43,829	44,394	-565	-1.3
貿易差額	2,271	-284	2,555	

本年的首八個月	八八年一月 至八月	八七年一月 至八月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口 (佔全部出口百分比)	136,423 (45.0%)	123,296 (52.3%)	13,127	10.6
轉口貨品	166,726	112,575	54,151	48.1
全部出口貨品	303,149	235,871	67,278	28.5
進口貨品	309,913	237,384	72,529	30.6
貿易差額	-6,764	-1,513	-5,251	

過去十二個月	八七年九月 至八八年八月	八六年九月 至八七年八月	增 或 減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製品出口	208,380	182,838	25,542	14.0
轉口貨品	236,932	160,894	76,038	47.3
全部出口貨品	445,312	343,732	101,580	29.6
進口貨品	450,477	342,350	108,127	31.6
貿易差額	-5,165	1,382	-6,547	

完

赤柱職員訓練院開放日

周梁淑怡今日（星期六）表示，公衆人士加深對懲教署的運作了解，肯定有助改善懲教署的形象；更可方便署方管理其轄下機構及協助犯人康復。

周梁淑怡今早主持懲教署赤柱職員訓練院所舉行的開放日典禮上作以上表示。

她說：「職員訓練院開放日讓懲教署有機會向公衆介紹該署的工作，並使公衆人士知道個中實況。」

她又說：「鑑於懲教署執行的工作經常予人神秘的感覺，開放讓公衆參觀就顯得特別重要。」

周梁淑怡又表示開放日是該署推行職員招募運動的其中一個途徑，該署可藉此機會吸引更多青年人加入成為懲教主任或懲教助理。

她說：「因越南船民問題，懲教署職責加重，嚴重缺乏人手，招聘更多職員已成當務之急。」

「懲教署在人手不足的情況下肩負重任，備受壓力，但表現堅定不移，深受各界垂注。近期的事件已明確顯示日後該署須面對的挑戰。本人肯定公衆人士會很高興知道懲教署在各方面已準備就緒。」

開放日展出的項目包括懲教機構的情況及活動介紹、工業產品介紹及部門活動展覽。

此外，參觀者亦可透過講述職員訓練情況的錄影帶，進一步了解該署對職員所提供的各項訓練。

開放日的精彩項目為該署警衛大隊的示範表演、防暴操及各項自衛術示範。

編輯注意：懲教署職員訓練院開放日的圖片經傳真機發放。

— 完 —

觀塘工業區新交通措施

運輸署宣布，由星期二（九月二十七日）上午十時起，觀塘工業區將實施一連串交通管理措施，以改善該區的交通流量及減少行人與車輛之間，尤其是沿開源道上的衝突。

該等措施包括交通改道及更改行車方向、禁止某些車輛轉向，及劃定巴士專線和禁止上落客貨區。此外，多線專線小巴和巴士的行車路線，亦將改變，而某些專線小巴及巴士站亦會遷往新地點。

有關措施之詳情如下：

更改行車方向

* 開源道介乎成業街與偉業街的一段改為單程南行；但開源道介乎成業街與觀塘道之一段，則仍保持雙程行車。

* 敬業街介乎鴻圖道與興業街之一段，及駿業街介乎鴻圖道與偉業街之一段，改為單程北行。

* 鴻圖道介乎開源道與敬業街之一段，改為單程東行。

巴士專用線

* 成業街由其與開源道交界起至同一交界以東約三十米止的一段北面路旁行車線，將劃為巴士專線。除專利巴士外，所有車輛全日均不准駛進該段道路。

禁止車輛轉向

* 鴻圖道東行右轉入駿業街南行，與興業街東行右轉入敬業街南行，成業街西行右轉入開源道北行，及由茶果嶺道北行右轉入鯉魚門道東行，將全部禁止。

* 車輛亦禁止由偉業街東行左轉入開源道北行，由鴻圖道東行左轉入開源道北行，及由敬業街北行左轉入鴻圖道西行。

由於實施該等措施，沿鴻圖道東行的駕車人士，如欲前往駿業街介乎鴻圖道與偉業街之一段，須改經開源道南行、偉業街東行、基業街南行、海濱道東行及駿業街北行。至於前往開源道介乎成業街與鴻圖道一段的駕車人士，須駛經敬業街北行、成業街西行及開源道南行。

沿偉業街東行往觀塘道的駕車人士，須駛經敬業街北行、有成街、茶果嶺道、鯉魚門道及觀塘道西行。

沿興業街東行前往敬業街介乎興業街與鴻圖道一段的車輛須使用敬業街北行、成業街西行、開源道南行、鴻圖道東行及敬業街北行。

敬業街北行車輛於前往鴻圖道介乎敬業街與開源道一段時，須駛經成業街西行、開源道南行及鴻圖道東行。而於前往觀塘道時，須使用有成街、茶果嶺道、鯉魚門道及觀塘道。

沿茶果嶺道北行的車輛，如欲前往油塘，須改經茶果嶺道東行、油塘道及鯉魚門道。

公共交通改道

* 專線小巴二十三號、二十三A及三十六號將改經觀塘碼頭、偉業街、敬業街、成業街及開源道北行。現時在開源道北行的專線小巴站，將會取消，並由敬業街門牌五十五號外的新站所替代。

* 九巴五K、十一D、十三B、十三C、十三E、十四B、十五A、十五B、二十五、二十八A、四十、七十四A、七十四X、八十、八十九A、九十三A及八八九號，將改經偉業街、敬業街、成業街及開源道北行。開源道北行門牌四十七、五十五、六十一及七十九號外的巴士站，將遷往敬業街北行門牌四十一、四十九、五十七及五十九號外，及成業街西行門牌十號外。

禁止上落客貨區

成業街、敬業街、開源道、偉業街及鴻圖道某些段落，將劃為禁止上落客貨區。

有關地點將設有適當的交通標誌，指示該等禁區的範圍及限制時間，駕車人士務請留意該等指示，勿於限制時間內在禁區內停車上落客貨。

編輯注意：一幀顯示觀塘工業區交通管理措施的簡圖，放置新聞處稿箱備取。

完

元朗區行車橋開放通車

運輸署宣布：由星期二（九月二十七日）上午十時起，橫跨元朗北繞道防洪渠的兩條行車橋，將開放通車。

興建該兩條行車橋，乃為改善元朗市的交通流量。兩條橋分別位於元朗北繞道與屏會街交界，及於元朗北繞道與媽廟路交界。

於屏會街的新橋通車後，由屯門往元朗市南的車輛，將可駛經青山公路（屏山段）、元朗北繞道（宏達路）、屏會街、元朗安寧路、媽廟路及體育路。

現時，由於沿青山公路（屏山段）的車輛不准右轉入體育路，所有由屯門往元朗市南的車輛只可使用青山公路（屏山段）、青山公路（元朗段）、擊壤路、元朗安寧路、媽廟路及體育路。

此外，來自元朗市以北地區，例如朗屏邨及橫洲的車輛，亦可利用該條新橋，前往元朗市。

與此同時，於媽廟路的新橋通車後，由元朗市往元朗市以北地區的車輛，亦可駛經媽廟路、元朗北繞道（宏達路）及宏樂街。

為配合該兩條新橋的通車，屏會街已於九月二十三日起重新開放予公共小巴行駛。

由星期二（九月二十七日）上午十時起，屏會街及媽廟路各有一段路面將劃為全日實施之禁區。受影響的路面為媽廟路由其與宏達路交界起至其與媽橫路交界以南約六十五米止之一段，及屏會街由其與宏達路交界起至其與媽橫路交界以南約十五米止之一段。

所有車輛一律不准在該等禁區停車上落客貨。

— 完 —

公民教育委員會寓教育於遊戲 辦兒童公民教育遊戲創作大賽

由公民教育委員會撥款資助、救世軍策劃的「青年實踐——全港兒童公民教育遊戲創作大賽」本年九月至十二月間舉行。

據主辦機構負責人表示，舉辦這項比賽的目的是使青年人在設計遊戲的過程中，深入思考公民教育的意義，亦藉此蒐集有效的兒童公民教育遊戲，擴展本港公民教育的資源。

比賽設學生組及公開組，歡迎十五至四十歲青年參加，每組設冠、亞、季軍各一名及優異獎各十二名。冠軍可獲現金獎港幣壹仟圓、亞軍柒佰圓、季軍肆佰圓，各獎項均另設獎杯乙座；而優異獎則獲紀念盾牌乙面。

為使參賽者更能掌握公民教育的意義和兒童在兒童期的發展特性，主辦機構還會在十一月六日舉行一次公民教育工作坊，幫助參賽者更有效地把概念發揮於創作之中。

比賽截止報名日期為十月廿九日，遞交參賽作品截止日期則為十一月廿一日。報名及查詢請電〇一六〇五五六九或親臨沙田隆亨邨善心樓地下，救世軍隆亨青少年中心。

— 完 —

北角建水務署辦公分處

建築署於日前批出一份價值二千六百八十八萬元的合約，在北角興建水務署辦事處及服務中心。

工程將於下月初展開，需時約一年完成。

該座佔地一千三百一十平方米的中心，位於英皇道、渣華道和民康街範圍內。

中心樓高五層，面積約四千三百平方米，設有辦公室、工場、貯物地方、宿舍、餐廳和休憩室。

工程完竣後，中心將交給水務署用作港島及離島區的辦公分處，以取代現時位於普樂里的辦公室。

— 完 — 九

離島清潔運動明展開

長洲十間中小學超過一百二十名學生，明日（星期日）將參與在東灣舉行的沙灘清潔日，為離島區保持香港清潔運動揭開序幕。

沙灘清潔日的開幕儀式於上午十時三十分在長洲東灣遊樂場舉行。

是項活動由離島區議會屬下社區事務委員會主辦。該委員會負責在區內推行保持香港清潔運動。

離島區議會主席林偉強、離島政務專員吳恩頌、社區事務委員會主席黃維坤將出席主持開幕儀式。

屆時，大嶼山、坪洲、長洲、南丫等四個主要島嶼均會派出代表領取錦旗，象徵清潔運動會在離島區全面展開。

編輯注意：

離島區保持香港清潔運動開幕禮明日（星期日）上午十時三十分在長洲東灣遊樂場舉行，歡迎派員訪攝。

接載新聞界的專船「金文泰」號上午九時由中環海事處碼頭開往長洲。新聞主任譚嘉恩將在場協助。

———
| 完 |

堅拿道東臨時封閉

運輸署宣布，介乎軒尼詩道與駱克道的堅拿道東由星期二（九月二十七日）上午十時起暫禁通車。

封路期間，沿駱克道西行往軒尼詩道東行的車輛，須改經史釗域道。

是項措施為期約五星期，以便進行鋪設水管工程。

———
| 完 | 十

香港加強發展教育 應付人才流失問題

專責美國西部事務的香港政府駐三藩市經濟事務處處長莊士信昨日（星期五）表示，香港現正致力發展教育，以應付因香港人移居外國而引起的人才流失問題。

莊士信在三藩市北加州香港協會（HONG KONG ASSOCIATION OF NORTH CALIFORNIA）舉辦的一次討論香港人才外流問題的座談會上發表談話。他是座談會三位講者之一。

他指出，雖然在教育方面的投資不會即時見效，但在九零年代末期將會令大學及大專院校畢業生人數增加五倍。

莊士信估計：「每年在本地和外國畢業的學生很可能已比流失的多出三千人。」

雖然莊士信承認現時港人移居外國的情況使政府十分關注，但他指出香港人向上的流動性十分高，而自我改進的能力也非常大。

他對大約一百名金融和商業行政人員說，香港不會採取行動限制移民，因為自從一些香港人在一八四九年尋金熱時離港到加州開始，移居外國已是香港生活的一個事實。

「香港正鼓勵移居外地的人士返港，而從領事館的數據及香港駐三藩市經濟事務處接獲擬返港尋找工作人士的部分信件顯示，返港人士數目現正增加。」

FLEXTRONIC CORPORATION 電子廠高級副總裁 DENNIS STRADFORD 說，高科技工業的人才外流情況沒有金融業那麼嚴重。

他說：「電子業人士感到他們在一九九七年後的地位仍然穩固，並且有很多好機會。」 DENNIS STRADFORD 剛訪問完香港，他說香港方面電子業的投資正在上升。

第三位講者是美國銀行副總裁及人事部經理戴栢翠，她代表金融界發表演說時，表示為數不少曾受良好教育的市民正移居海外，這對金融界做成一定的壓力。他同時列舉一些銀行業遇到的問題。

戴栢翠說，另一方面，多個空缺將由回港的人士填補，而移民的問題正為留在香港的人士提供晉升的機會。

旺角辦噪音研討會

一九八八至八九年度旺角區環境改善運動明日（星期日）舉行開幕典禮暨噪音問題研討會。

該運動以噪音為主題，舉辦研討會的目的，是喚起市民對噪音問題的關注。開幕禮及研討會將在旺角雅蘭酒店舉行。

一個有關噪音問題的展覽會，將由今日（星期六）至本月三十日每日上午十時半至下午十時，在連接旺角中心第一及第二期的天橋上展出，供市民參觀。

是項運動經費由旺角區議會贊助，研討會的講者為環境污染問題諮詢委員會委員溫石麟、嶺南學院講師葉保強、環境保護署首席環境保護主任陳鴻及一九八八/八九年度旺角區環境改善運動噪音問題關注小組主席龔文。

開幕典禮的主禮嘉賓為旺角政務主任梁卓文、旺角區議會主席仇振輝及一九八八/八九年度旺角區環境改善運動統籌委員會主席趙國雄。

編輯注意：

一九八八至八九年度旺角區環境改善運動開幕禮暨噪音問題研討會將於明日（星期日）下午二時三十分在旺角彌敦道六二七至六四一號雅蘭酒店六樓舉行。歡迎派員訪攝。

！ 完 ！

反黑社會匯演

沙田周一舉行

一項多姿多采的「反黑社會宣傳匯演」，將於星期一（九月廿六日）在沙田中央公園露天劇場舉行，以提高市民對黑社會的警覺。

宣傳匯演由沙田區撲滅罪行委員會主辦，內容包括藝穗會的話劇、沙田文藝協會的歌唱表演、以及少年警訊的土風舞和魔術表演等。

此外，觀眾亦可參加現場問答遊戲，獎品相當豐富。

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日由傳真機發出。

邊界分區警察總部開幕

新界總區指揮官史務實表示，邊界分區警察總部的落成啟用，將使皇家香港警察隊在未來接替英軍執行反偷渡工作，做好充份準備。

史務實是於今日（星期五）為耗資一千三百萬元興建的邊界分區警察總部主持開幕禮時，作上述表示。

他說：「新總部啟用後，將可為區內警政提供一套中央統籌及設備完善的支援服務，以及加強落馬洲、打鼓嶺及沙頭角警署的日常運作。」

史務實指出，邊界分區於一九八四年十一月成立，區內包括與中國相連的國際邊界以及分別位於羅湖火車站、文錦渡及沙頭角的繁忙過境站。

鑑於邊界分區管轄範圍廣大，面積約為香港島三分之二。史氏認為警方實有需要建造一個獨立的總部，以便集中指揮及提供所需的支援設施。

他說，雖然本分區人口未有顯著增加，駐守邊界的警務人員會繼續動盪工作，以便為區內居民提供一套完善及富有效率的警政服務。

史務實指出，邊界分區罪案率一向很低，最近兩年數字更持續下降；這個可喜現象，實有賴市民與警方共同努力所致。

他繼續稱：「透過先進的裝備及充足的訓練，警方將可更有效地打擊罪惡。」史氏保證在傳統警民關係良好的情況下，在這新大廈工作的人員會繼續努力，以保持良好警民合作精神。

史務實稍後為新大廈主持牌匾揭幕儀式。其他出席典禮的嘉賓尚有北區政務專員苗力知及區域市政局主席張人龍。

編輯注意：下稿已於昨晚由傳真機發出。

中英聯合聯絡小組第十次會議新聞公報

中英聯合聯絡小組第十次會議於一九八八年九月二十日至二十三日在倫敦舉行。聯合聯絡小組討論了多項議題並取得了積極成果。聯合聯絡小組對於一九八八年七月一日雙方代表處在香港成立後成功的合作表示滿意。

在國際權利和義務常設專家小組工作的基礎上，聯合聯絡小組就香港繼續參加亞太地區電訊組織問題及繼續參與國際刑警組織和聯合國麻醉品委員會的活動問題達成了協議。

聯合聯絡小組繼續討論了海員身份證及海員國籍和身份證明書兩種香港海員旅行證件的過渡性安排，並取得了一致意見。至此，聯合聯絡小組完成了全部香港旅行和身份證件過渡性安排的審議工作。

關於法律本地化的工作方面，聯合聯絡小組就有關香港海事管轄權立法本地化的問題取得一致意見，聯合聯絡小組還就有關民航法和商船法本地化問題進行了討論。

聯合聯絡小組繼續討論了關於未來香港與有關國家移交逃犯的安排，並就原則問題取得了共同看法。雙方同意有關細節繼續由專家進行討論。

聯合聯絡小組確認了改善香港司法人員聘用條件等未來安排問題所達成的全面協議。

聯合聯絡小組繼續討論了香港防務和治安的問題。

聯合聯絡小組就香港設立終審法院問題一般交換了意見。

雙方討論了關於簽訂香港民用航空運輸協定方面的進展情況。

英方向中方介紹了關於設立香港船舶登記處的準備工作的情況。

聯合聯絡小組決定下次會議將於一九八八年十二月六日至九日在香港舉行。

— 完 —